SE

Föreskriven användning
Den här produkten ska användas som högtalare och anslutas till en dator eller någon annan ljudkälla. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten använts för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.

Undvik hörselskador
AKTA: Att lyssna länge på hög volym kan leda till hörselskador. Kontrolelra alltid volyminställningen innan du kopplar på apparaten och undvik för hög volym.

Information om funktionsstörningar
Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

Teknisk support
På vår webbsida www.speedlink.com har vi lagt ut ett supportformulär. Alternativt kan du skicka ett e-brev direkt till vår support: support@speedlink.com

DK

Anvendelsesområde
Dette produkt er egnet som højttaler og skal sluttes til en computer eller anden lydkilde. Jöllenbeck GmbH påtager sig intet ansvar for skader på produktet eller personskader som følge af uforsigtig, uhensigtsmæssig, forkert anvendelse af produktet eller anvendelse, som er i modstrid med producentens anvisninger.

Forebyggelse af høreskader
GIV AGT: Hvis du lytter længere tid til høj musik og lyd, kan du få vedvarende høreskader. Kontrollér den indstillede lydstyrke før brug, og undgå at skrue for højt op.

Overensstemmelsesinfo
Ved indvirkning fra kraftige statiske, elektriske eller højfrekvente felter (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølgeafladninger) kan apparatets (apparaternes) funktion begrænses. Prøv i så fald at øge afstanden til apparaterne, der forstyrrer.

Teknisk support
På vores webside www.speedlink.com kan du finde en supportformular. Som alternativ kan du sende en e-mail direkte til supportafdelingen: support@speedlink.com

PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Produkt ten to system głośnikowy do podłączenia do komputera lub do innego źródła dźwięku. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub obrażenia u ludzi na skutek nieuważnego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.

Zapobieganie uszkodzeniom słuchu
UWAGA: Długotrwałe słuchanie przy dużym poziomie głośności może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu. Przed każdym użyciem sprawdź ustawiony poziom głośności i unikaj zbyt dużej głośności.

Informacja o zgodności
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

Pomoc techniczna
Na naszej stronie internetowej pod adresem: www.speedlink.com znajduje się odpowiedni formularz zgłoszeniowy. Alternatywnie można również wysłać do nas wiadomość pocztą elektroniczną na adres: support@speedlink.com

HU

Rendeltetésszerű használat
Ez a termék számítógépre vagy más hangforrásra csatlakoztatva hangszóróként alkalmas. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget a termékben keletkezett kárért vagy vagy személyi sérülésért, ha az figyelmetlen, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból eredt.

Halláskárosodás elkerülése
FIGYELEM: A hosszú ideig magas hangerőn történő zenehallgatás tartós halláskárosodást okozhat. Használat előtt mindig ellenőrizze a hangerőt és kerülje a magas zajszintet.

Megfelelőségi tudnivalók
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

Műszaki támogatás
A www.speedlink.com honlapon található támogatási formanyomtatványunk. Másik lehetőség még, hogy a Támogatásnak közvetlenül e-mailt is küldhet: support@speedlink.com

CZ

Použití podle předpisů
Tento produkt je vhodný jako reproduktor pro zapojení do počítače nebo jiného zdroje zvuku. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.

Zabránění poškození sluchu
POZOR: Dlouhodobý poslech za vysokých úrovních hlasitosti může způsobit trvalé poškození sluchu. Před každým použitím zkontrolujte nastavení hlasitosti a zamezte příliš vysoké hladině hlasitosti.

Informace o konformitě
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.

Technický suport
Na našich webových stránkách www.speedlink.com jsme pro Vás připravili suportový formulář. Jako alternativu můžete supportu napsat přímo email na adresu: support@speedlink.com

GR

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται ως ηχείο για τη σύνδεση σε έναν υπολογιστή ή σε μια άλλη πηγή ήχου. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή για τραυματισμούς ατόμων λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.

Αποφυγή βλαβών στην ακοή
ΠΡΟΣΟΧΗ: Ακρόαση μεγάλης διάρκειας σε υψηλές εντάσεις μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμη βλάβη στην ακοή. Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τη ρυθμισμένη ένταση και αποφεύγετε πολύ δυνατές εντάσεις.

Υπόδειξη συμμόρφωσης
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτίσεις συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

Τεχνική υποστήριξη
Στην ιστοσελίδα μας www.speedlink.com έχουμε ετοιμάσει ένα έντυπο υποστήριξης. Εναλλακτικά μπορείτε να στείλετε ένα E-mail στο τμήμα υποστήριξης: support@speedlink.com

FI

Määräysten mukainen käyttö
Tämä tuote soveltuu vain tietokoneeseen tai toiseen äänilähteeseen liitettäväksi kaiuttimeksi. Jöllenbeck GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta tuotteeseen syntyvistä vaurioista tai henkilöiden loukkaantumisista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.

Kuulovaurioiden välttäminen
HUOMIO: Pitkäaikainen korkeiden äänenvoimakkuuksien kuuntelu voi johtaa pysyviin kuulovaurioihin. Tarkasta asetettu äänenvoimakkuus ennen jokaista käyttöä ja vältä liian korkeaa tasoa.

Vaatimustenmukaisuutta koskeva huomautus
Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuuksiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltopurkaukset) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden) toimintaan. Laite on silloin yritettävä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.

Tekninen tuki
Yrityksemme internetsivulla www.speedlink.com on tukilomake. Tekniselle tuelle voi lähettää vaihtoehtoisesti myös sähköpostia: support@speedlink.com

NO

Forskriftsmessig bruk
Dette produktet er egnet som høyttaler for tilkobling til en datamaskin eller en annen lydkilde. Jöllenbeck GmbH ta intet ansvar for produktet eller for personskader som skyldes ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.

Forhindre hørselskader
OBS: Lang tids lytting kan føre til varige hørselsskader. Før hver bruk, kontroller det innstilte lydvolumet og unngå for høyt nivå.

Samsvarsanvisning
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

Teknisk Support
På vår webside www.speedlink.com finner du et supportskjema. Alternativt kan du sende en e-mail direkte: support@speedlink.com

1

2

Green

3

SE

1. Koppla USB-strömkabeln till en ledig USB-port på din PC eller notebook (500mA). Produkten kopplas på automatiskt.
2. Koppla högtalarna till audioutgången på din PC eller notebook med audiokabeln (3,5mm). Ställ in volymen med skruvreglaget.
3. I det vänstra 3,5mm-uttaget på baksidan kan du ansluta ett par hörlurar. Då försvinner ljudet automatiskt från högtalarna. Till uttaget Line In kan du koppla ytterligare en ljudkälla, t ex en MP3-spelare.

DK

1. Tilslut USB-kabel til strømforsyningen til en ledig USB-grænseflade på din PC eller notebook (500 mA). Enheden tændes automatisk.
2. Firbind højtaleren via lydkablet (3,5 mm) med højtalerudgangen af din PC eller notebook . Med drejeregulatoren indstiller du lydstyrken.
3. På den venstre 3,5-mm-bøsning på bagsiden kan du tilslutte hovedtelefoner, derved dæmpes højtalerne automatisk. Via „Line In"-bøsningen kan man tilslutte en alternativ klangkilde, f.eks. en MP3-afspiller.

PL

1. Podłącz kabel USB do zasilania do wolnego gniazda USB komputera (500mA). Urządzenie włączy się automatycznie.
2. Połącz głośniki kablem audio (3,5mm) z wyjściem audio komputera. Ustaw głośność za pomocą regulatora głośności.
3. Do lewego gniazda 3,5mm z tyłu można podłączyć słuchawki. Głośnik zostanie przy tym automatycznie wyłączony. Do gniazda „Line In" można podłączyć alternatywne źródło dźwięku, np. odtwarzacz mp3.

CZ

1. Zapojte kabel USB pro napájení do volného USB portu na Vašem PC nebo notebooku (500 mA). Přístroj se automaticky zapne.
2. Zapojte reproduktory pomocí audio kabelu (3,5 mm) do audio výstupu na Vašem PC nebo notebooku. Otočným ovladačem můžete nastavit hlasitost.
3. Do levé 3,5-mm zdířky na zadní straně můžete zapojit sluchátka, reproduktor se při tom automaticky ztlumí. Pomocí zdířky „Line In" lze napojit alternativní zvukový zdroj, jako je např. MP3 přehrávač.

GR

1. Συνδέστε το καλώδιο USB για την παροχή ρεύματος σε μια ελεύθερη διασύνδεση USB του Η/Υ σας ή του φορητού σας υπολογιστή (500mA). Η συσκευή ενεργοποιείται αυτόματα.
2. Συνδέστε το ηχείο, μέσω του καλωδίου ήχου (3,5χιλ.), με την έξοδο ήχου του Η/Υ σας ή του φορητού. Με τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή, ρυθμίζετε την ένταση.
3. Στην αριστερή υποδοχή 3,5χιλ. στην πίσω πλευρά μπορείτε να συνδέσετε ακουστικά, ο ήχος του ηχείου απενεργοποιείται τότε αυτόματα. Μέσω της υποδοχής „Line In" μπορεί να συνδεθεί μια εναλλακτική πηγή ήχου, όπως δηλαδή μια συσκευή MP3.

HU

1. Csatlakoztassa az áramellátás USB kábelét számítógépe vagy notebookja szabad USB portjára (500 mA). A készülék magától bekapcsol.
2. Csatlakoztassa a hangfalat az adiókábel (3,5 mm) segítségével számítógépe vagy notebookja audio kiemenetére. A forgatható szabályzóval állítsa be a hangerőt.
3. A hátoldalon lévő 3,5 mm-es bal aljzatra csatlakoztathat fejhallgatót, a hangfal közben magától némul. A „Line In" aljzaton keresztül másik hangforrást is lehet csatlakoztatni, pl. MP3 lejátszót.

FI

1. Liitä USB-johto virransyöttöä varten tietokoneesi tai sylimikrosi vapaaseen USB-liitäntään (500mA). Laite kytkeytyy automaattisesti päälle.
2. Liitä kaiutin audiojohdolla (3,5mm) tietokoneesi tai sylimikrosi audiolähtöön. Äänenvoimakkuus säädetään kiertosäätimellä.
3. Taustapuolen vasempaan 3,5mm:n liitäntään voidaan liittää kuulokkeet, kaiutin kytketään tällöin automaattisesti mykäksi."Line In" -liitännän kautta voidaan liittää vaihtoehtoinen äänilähde, esimerkiksi MP3-soitin.

NO

1. Koble til USB-kabelen for strømforsyning til en ledig USB-port på en PC eller notebook (500mA). Apparatet slår seg på automatisk.
2. Koble høyttaleren via audiokabelen (3,5mm) til audioutgangen på PC-en eller notebook din. Reguler lydvolumet ved hjelp av skrubryteren.
3. Du kan koble hodetelefoner til den venstre 3,5mm kontakten på baksiden, da slås høyttalerne automatisk av.Via „Line In"-kontakten kan det kobles til en alternativ lydkilde, f.eks. en MP3-spiller.

SPEEDLINK®

LANCEA
STEREO SOUND BAR

SPEEDLINK®

SL-8050-BK

QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.0

SPEEDLINK®

CE

www.speedlink.com

Technical support
A support form is available on our website: www.speedlink.com.
Alternatively you can e-mail our technical support team directly: support@speedlink.com

EN

Intended use
This product is intended as a speaker system for connecting to a computer or other audio device. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Avoiding hearing damage
PLEASE NOTE: Listening to audio for extended periods at loud volume levels may cause permanent hearing damage, so check the volume level that has been set on the volume control each time before using the project, and avoid listening to audio at a high volume level.

Conformity notice
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

Technical support
If you require support, please use the support form on our website: www.speedlink.com. Alternatively you can e-mail our technical support team directly: support@speedlink.com

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Produkt ist als Lautsprecher für den Anschluss an einen Computer oder eine andere Soundquelle geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vermeidung von Hörschäden
ACHTUNG: Langes Hören hoher Lautstärken kann zu dauerhaften Hörschäden führen. Prüfen Sie vor jeder Verwendung die eingestellte Lautstärke und vermeiden Sie zu hohe Pegel.

Konformitätshinweis
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Technischer Support
Auf unserer Webseite www.speedlink.com haben wir ein Supportformular bereitgestellt. Alternativ können Sie dem Support direkt eine E-Mail schreiben: support@speedlink.com

FR

Utilisation conforme
Ce produit est uniquement destiné à être utilisé comme haut-parleur en le raccordant à un ordinateur ou à une autre source sonore. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

Prévention des lésions auditives
ATTENTION : l'écoute prolongée à haut volume peut entraîner des lésions auditives durables. Vérifiez le réglage du volume avant chaque utilisation et évitez les volumes trop élevés.

Indication de conformité
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

Assistance technique
Vous trouverez un formulaire d'assistance sur notre site Web www.speedlink.com. Vous pouvez aussi contacter directement le service d'assistance technique par e-mail : support@speedlink.com

NL

Gebruik conform de doelstellingen
Dit product is geschikt als luidspreker voor aansluiting op een computer of een andere geluidsbron. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan het product of persoonlijk letsel als gevolg van ondoordacht, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.

Voorkomen van gehoorschade
Waarschuwing: blootstelling gedurende lange tijd aan hoge geluidsvolumes kan leiden tot blijvende gehoorschade. Controleer steeds voor gebruik het ingestelde volume en vermijd te hoge piekbelastingen.

Opmerking over de conformiteit
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

Technische ondersteuning
Op onze website www.speedlink.com staat een formulier voor het aanvragen van ondersteuning. U kunt de ondersteuningsdienst ook rechtstreeks een e-mail sturen: support@speedlink.com

ES

Uso según instrucciones
Este producto sólo vale para conectarlo como altavoz a un ordenador o cualquier otra fuente de audio. Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.

Para evitar daños auditivos
¡ATENCIÓN!: Escuchar durante mucho tiempo y a mucho volumen puede producir daños auditivos. Antes de utilizar el aparato comprueba el volumen ajustado y evita en cualquier caso que suene excesivamente alto.

Advertencia de conformidad
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

Soporte técnico
En nuestra página web www.speedlink.com encontrarás un formulario para el soporte técnico. Opcionalmente puedes acceder a la asistencia técnica mandándonos un e-mail: support@speedlink.com

IT

Utilizzo conforme alle disposizioni
Questo prodotto è adatto come altoparlante su un computer o un'altra sorgente audio. La Jöllenbeck GmbH non risponde di danni al prodotto o lesioni di persone causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.

Evitare danni all'udito
ATTENZIONE: L'ascolto prolungato a volume elevato può provocare danni permanenti all'udito. Prima dell'uso controllare sempre il volume impostato sul regolatore del volume, evitando il livello troppo alto.

Avviso di conformità
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

Supporto tecnico
Sul nostro sito web www.speedlink.com abbiamo preparato un modulo di supporto. In alternativa è possibile scrivere un'e-mail direttamente al servizio di supporto: support@speedlink.com

TR

Tekniğine uygun kullanım
Bu ürün hoparlör olarak bir bilgisayara ya da başka bir ses kaynağına bağlamak içindir. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda üründeki hasarlardan ya da yaralanmalardan sorumlu değildir.

İşitme bozukluklarının önlenmesi
DİKKAT: Yüksek seste uzun süre dinlemek sürekli işitme bozukluklarına yol açabilir. Her kullanım öncesinde ayarlanan ses seviyesini kontrol edin ve aşırı yüksek seviyeyi önleyin.

Uygunluk açıklaması
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalımları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi büyütmeye çalışın.

Teknik destek
www.speedlink.com web sayfamızda bir destek formu hazırladık. Alternatif olarak destek merkezine doğrudan bir e-posta yazabilirsiniz: support@speedlink.com

RU

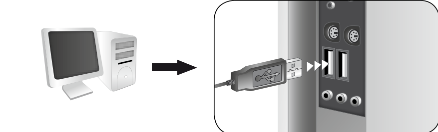
Использование по назначению
Устройство предназначено только для подключения в качестве колонок к компьютеру или другому источнику звука. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы лиц вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

Нарушения слуха
ВНИМАНИЕ: Продолжительное прослушивание музыки на большой громкости может привести к долговременным нарушениям слуха. Перед каждым использованием проверьте настроенную громкость звука и избегайте слишком высокого уровня.

Информация о соответствии
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

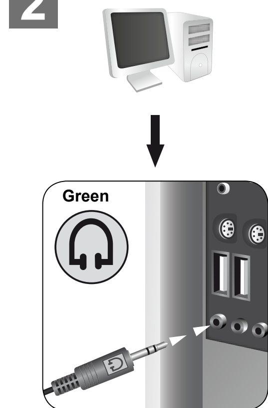
Техническая поддержка
На нашем сайте www.speedlink.com имеется формуляр запроса. Или можно написать письмо в службу техподдержки напрямую по следующему адресу электронной почты: support@speedlink.com

1





2





3



EN

1. Plug the USB power cable into any free USB port on your PC or notebook (500mA). The device will switch on automatically.
2. Connect the speaker to the audio output on your PC or notebook using the supplied audio cable (3.5mm). Use the volume control to adjust the volume level.
3. You can connect a set of headphones to the left-hand 3.5mm socket on the rear (this automatically mutes the speaker). You can connect an alternative audio source such as an MP3 player to the Line In socket.

DE

1. Schließen Sie das USB-Kabel für die Stromversorgung an eine freie USB-Schnittstelle Ihres PCs oder Notebooks an (500 mA). Das Gerät schaltet sich automatisch ein.
2. Verbinden Sie den Lautsprecher über das Audiokabel (3,5 mm) mit dem Audio-Ausgang Ihres PCs oder Notebooks. Mit dem Drehregler stellen Sie die Lautstärke ein.
3. An die linke 3,5-mm-Buchse an der Rückseite können Sie einen Kopfhörer anschließen, der Lautsprecher wird dabei automatisch stummgeschaltet. Über die „Line In"-Buchse lässt sich eine alternative Klangquelle anschließen, etwa ein MP3-Spieler.

FR

1. Raccordez le câble USB d'alimentation à un port USB libre de votre ordinateur de bureau ou portable (500 mA). L'appareil se met en marche automatiquement.
2. Reliez le haut-parleur à la sortie audio de votre ordinateur de bureau ou portable à l'aide du câble audio (3,5 mm). Le bouton tournant vous permet de régler le volume.
3. Vous pouvez raccorder un casque à la prise 3,5 mm au dos ; le haut-parleur est alors automatiquement désactivé. La prise « Line In » permet de raccorder une autre source sonore, par exemple un lecteur MP3.

NL

1. Sluit de USB-kabel voor de stroomvoorziening aan op een vrije USB-poort van de pc of het notebook (500mA). Het apparaat wordt automatisch ingeschakeld.
2. Sluit de luidsprekers met behulp van de audiokabel (3,5mm) aan op de audio-uitgang van de pc of notebook. Stel het volume in met de draaiknop.
3. Op de linker 3,5mm-bus op de achterkant kunt u een hoofdtelefoon aansluiten; daarbij wordt de luidspreker automatisch gedempt. Op de „Line In"-ingang kunt u een alternatieve geluidsbron aansluiten, bijvoorbeeld een MP3-speler.

ES

1. Conecta el cable USB para la alimentación de corriente a un puerto USB de tu PC o de tu portátil (500mA). El aparato se activa automáticamente.
2. Enchufa el altavoz con el cable de audio (3,5 mm) a la salida de audio de tu PC o de tu portátil. Con el regulador giratorio podrás ajustar el volumen.
3. En el conector izq. de 3,5mm en la parte trasera podrás enchufar unos auriculares, al mismo tiempo y de manera automática los altavoces enmudecen. En el conector „Line In" podrás conectar una fuente de sonido alternativa, por ej. un reproductor MP3.

IT

1. Collegare il cavo USB per l'alimentazione ad una porta USB libera del PC o del notebook (500 mA). Il dispositivo esegue un'autoconfigurazione.
2. Tramite il cavo audio (3,5 mm) collegare l'altoparlante all'uscita audio del PC o del notebook. Usare la manopola per regolare il volume.
3. Collegando una cuffia alla presa 3,5 mm sinistra sulla parte posteriore l'altoparlante si disattiva automaticamente. Una sorgente audio alternativa, come p.e. un lettore MP3, può essere collegato alla presa „Line In".

TR

1. USB kabloyu elektrik beslemesi için PC ya da Notebook'unuzdaki boş bir USB arabirimine takın (500mA). Cihaz otomatik çalışır.
2. Hoparlörleri audio kablosu (3,5mm) üzerinden PC ya da Notebook audio çıkışına bağlayın. Çevirmeli ayarlayıcı ile ses seviyesini ayarlarsınız.
3. Arka kısımdaki sol 3,5-mm girişine bir kulaklık takabilirsiniz, hoparlör otomatik olarak sessiz konuma geçer. „Line In" yuvası üzerinden alternatif bir ses kaynağı bağlanabilir, örneğin bir MP3 çalar.

RU

1. Подключите USB-кабель для электропитания к свободному USB-разъему на вашем ПК или ноутбуке (500 мА). Устройство автоматически включается.
2. Соедините колонки через аудиокабель (3,5 мм) с аудио-выходом на ПК или ноутбуке. Ручкой настройки отрегулируйте громкость звука.
3. К левому гнезду 3,5 мм на задней стороне вы можете подключить наушники, звук динамиков при этом автоматически отключается.Через разъем „Line In" можно подключить другой источник звука, например, MP3-плеер.